

Ana Gabrijela Blažević

Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales
Universidad de Zagreb
Croacia

agblazev@m.ffzg.unizg.hr

UDK [811.134.2'243:37.091.3]:004.738.5(497.5)

DOI: 10.4312/vestnik.15.293-309

Izvorni znanstveni članek



Andrea-Beata Jelić

Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales
Universidad de Zagreb
Croacia

abjelic@ffzg.unizg.hr

EL USO DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN EN LA ENSEÑANZA DE ELE EN CROACIA

1 INTRODUCCIÓN

Las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) forman una parte integral de la sociedad moderna. Se trata de un término colectivo que abarca todas las nuevas tecnologías destinadas a la comunicación y a la recolección, almacenamiento, procesamiento, transmisión e intercambio de informaciones en distintos medios (IKT, 2021). El desarrollo de estas nuevas tecnologías ha supuesto cambios significativos en la sociedad y, según Prensky (2001), ha dividido a sus miembros en nativos e inmigrantes digitales. Los nativos digitales son los niños y jóvenes de hoy, quienes crecen en un entorno fuertemente influenciado por la tecnología por lo cual reciben y procesan la información de manera significativamente diferente a las generaciones anteriores, los inmigrantes digitales, quienes deben aprender a aceptar este nuevo entorno digital y a actuar en él. Esto aplica especialmente al contexto educativo en el que, debido a los cambios mencionados, se ha introducido el término “nuevas alfabetizaciones” (ing. *New literacies*) (Leu et al., 2004, 2017) para referirse a las nuevas destrezas y estrategias necesarias para adaptarse a los rápidos cambios tecnológicos y a la forma de transmisión de las informaciones, todo con el fin de explotar al máximo el potencial de las TIC. Dada la importancia de las TIC en la sociedad moderna, es indispensable que su uso se refleje también en la educación, incluyendo, claro está, la enseñanza de lenguas extranjeras (LE). En este contexto, el uso de la tecnología en el entorno educativo ya no es solo una posibilidad, sino una necesidad tanto en términos de métodos de trabajo como de recursos de aprendizaje.

2 LAS TIC DENTRO DEL CONTEXTO EDUCATIVO Y LA ENSEÑANZA DE LE

Dentro del marco educativo, el uso de las TIC implica cambios en las competencias de los docentes y alumnos en su forma de aprender y enseñar, pero también en los aspectos afectivos de estos procesos. Organizaciones internacionales como la UNESCO (2004) y la Comisión Europea (2014) enfatizan la importancia de utilizar el potencial de las TIC para mejorar la calidad de la enseñanza y el impacto positivo que pueden tener en el desarrollo de las competencias de los alumnos y en el aumento de su motivación para el estudio. Esto se debe en gran medida a que las TIC posibilitan la creación de nuevos y estimulantes entornos de aprendizaje y enseñanza, lo que coincide con las tendencias actuales de enseñanza y los nuevos roles que asumen docentes y alumnos (Fernández Aedo et al., 2006; Godwin-Jones, 2015), ya que permiten y facilitan que los alumnos sean participantes activos de su propio proceso de aprendizaje, mientras que el docente ya no es la fuente principal y el transmisor de información, sino un organizador, colaborador y coordinador que guía al alumno en su proceso de aprendizaje. El uso de las TIC en la enseñanza de lenguas se estudia dentro del campo denominado “aprendizaje de lenguas asistido por ordenador” (ALAO) (ing. *Computer-Assisted Language Learning*) (Seljan, 2019). Sin embargo, hay que destacar que no se trata de un método independiente de aprendizaje o enseñanza, sino de la inclusión de las TIC en métodos, enfoques, estrategias o herramientas que ya se utilizan en la enseñanza de LE (Egbert, 2018; Seljan, 2019).

Dentro del contexto educativo, se han analizado tanto las ventajas como las desventajas del uso de las TIC (Blanco González y Mañoso-Pacheco, 2021; Pizarro Chacón y Cordero Badilla, 2013; Rodríguez Cobos, 2009; Seljan, 2019). Las ventajas más destacadas son: una mejor calidad de la educación (en general), la eliminación de los obstáculos espaciales y temporales, el aumento de la motivación, el interés, la participación y la autonomía de los alumnos, una mejor comunicación, interacción y cooperación entre docentes y alumnos y entre los alumnos entre sí, el acceso a materiales auténticos y el desarrollo de diversas destrezas y habilidades lingüísticas. Entre las desventajas se destacan: el peligro del uso excesivo de las TIC, sus costos, la poca fiabilidad de las informaciones dentro del entorno digital, el tiempo que requieren y la potencial brecha digital entre los docentes y los alumnos, o incluso entre los propios alumnos, ya sea en cuanto a sus conocimientos o al acceso al equipo tecnológico necesario.

Teniendo esto en mente, la implementación exitosa de las TIC depende de varios factores. En primer lugar, de la actitud de los docentes hacia ellas, ya que esta facilita o bloquea la integración de las TIC en el trabajo pedagógico cotidiano (Albirini, 2006; Blanco González y Mañoso-Pacheco, 2021; Eichelmann y Veneman, 2017; Petko, 2012). También es crucial el nivel de competencia digital tanto de los docentes como de los alumnos (Pelgrum, 2001), por lo que la competencia digital, entendida en su acepción más amplia como el uso seguro y crítico de las TIC en el trabajo, el ocio y la comunicación para obtener, evaluar,

almacenar, producir, presentar e intercambiar información y comunicarse (Parlamento Europeo/Consejo de la UE, 2006), es reconocida como una de las competencias docentes clave en diversos marcos europeos de referencia (*European Framework of Digital Competences for Educators: DigCompEdu*, European Commission, 2017), pero también dentro del contexto croata (*Marco para la competencia digital de los usuarios en las escuelas*, Žuvić et al., 2016). Finalmente, es crucial la disponibilidad de los recursos digitales y equipos técnicos tanto en el ámbito institucional como el privado, al igual que de un buen apoyo técnico y pedagógico (Eickelmann, 2011, 2017; Pelgrum, 2001; Petko, 2012).

En cuanto a estudios sobre las TIC en la enseñanza de LE, estos abarcan temas como las actitudes hacia las TIC de los docentes y alumnos, el uso que se hace de las TIC y el nivel de competencia digital de docentes y alumnos. Por ejemplo, Albirini (2006) analizó las actitudes de los profesores de inglés de secundaria en Siria y encontró que tenían una actitud positiva hacia las TIC, pero se encontraban con ciertas dificultades en su uso, principalmente debido a limitaciones temporales y curriculares. Además, los docentes expresaron tener un nivel relativamente bajo de competencia digital. Pizarro Chacón y Cordero Badilla (2013) realizaron una investigación con docentes de inglés y francés en la enseñanza superior, quienes también expresaron actitudes generalmente positivas hacia el uso de las TIC, aunque se constató que utilizan los recursos digitales solo para buscar información y material de apoyo para las clases y como base para actividades que desarrollan la comprensión auditiva y la expresión e interacción oral. Veljković Michos et al. (2019) analizaron la percepción de los estudiantes universitarios serbios sobre el papel de las TIC en la enseñanza de LE. El 80 % de los participantes constató que las TIC se deben utilizar en las clases y el 90 % que usan Internet casi a diario para aprender LE. Sin embargo, consideran las TIC como una herramienta adicional en las clases que debe utilizarse junto con los métodos de aprendizaje tradicionales. Blanco Gonzáles y Mañoso-Pacheco (2021) realizaron una investigación con docentes de inglés de secundaria en España. Los datos mostraron que las TIC se usan frecuentemente (notándose la influencia de la pandemia de COVID-19) y reafirmaron que las actitudes positivas y la motivación de los docentes son uno de los elementos clave para la integración de las TIC. Entre las herramientas y aplicaciones más utilizadas, se encontraban *Kahoot*, *Quizlet*, *Snappet*, *Google Classroom*, *Google Meet* y *Zoom*. También constataron que las TIC se utilizan con mayor frecuencia para el desarrollo de habilidades auditivas, pero también para actividades de evaluación.

Dentro del contexto croata, Lerga (2016) ahondó en las actitudes hacia las TIC de los alumnos de inglés de primaria y afirma que en general tienen una actitud positiva hacia su utilidad en la enseñanza, pero prefieren la enseñanza tradicional porque, aunque reconocen que la tecnología puede facilitar el aprendizaje y acelerar la búsqueda de información, creen que aprenden mejor con los manuales clásicos. La mayoría de los participantes incluso estuvo de acuerdo con la afirmación de que la tecnología interfiere con la enseñanza. Čenan (2020) examinó las actitudes de los estudiantes universitarios de ELE hacia el uso de las TIC en el proceso de aprendizaje de ELE. Su actitud era por lo general positiva

(especialmente en el área de adquisición de vocabulario), habiéndose destacado especialmente las ventajas relacionadas con la disponibilidad de materiales auténticos, fuentes de información y contenidos multimedia, así como el efecto positivo que tienen las TIC en la motivación. Para concluir, Jelić y Blažević (2022) analizaron las actitudes hacia las TIC de los docentes de español como lengua extranjera (ELE) en Croacia en distintos contextos y su nivel de competencia digital general según el *Marco Europeo de Competencia Digital* (DIGCOMP). Los resultados indicaron que los docentes tienen actitudes positivas hacia las TIC, pero tienen un nivel de competencia digital medio, teniendo más desarrolladas las áreas de información y alfabetización de datos y la de comunicación y colaboración, mientras que la creación de contenidos digitales no está tan desarrollada.

3 INVESTIGACIÓN SOBRE EL USO DE LAS TIC EN LAS CLASES DE ELE EN CROACIA

3.1 Objetivo y preguntas de investigación

El objetivo de esta investigación es analizar el uso de las TIC en el aprendizaje de ELE en la educación secundaria en Croacia, tanto desde la perspectiva de los docentes como de los alumnos. Para ello, se formularon las siguientes preguntas de investigación:

- ¿Qué actitud tienen los docentes y alumnos de secundaria de ELE sobre el uso de las TIC en sus clases de español? ¿Existen diferencias entre ellos?
- ¿Con qué frecuencia y fines se utilizan las TIC en las clases de ELE? ¿Con qué desafíos se encuentran los docentes al usarlas?
- ¿Qué tan satisfechos están los docentes y alumnos con las clases en entornos digitales y qué futuro le ven a este tipo de clases?

3.2 Participantes

En la investigación participaron 17 docentes y 124 alumnos de secundaria de ELE en Croacia. Los docentes eran en su mayoría mujeres (94 %) de entre 25 y 63 años ($M = 38,18$, $DE = 10,944$) con entre 9 meses y 38 años de experiencia docente ($M = 11,59$ años, $DE = 11,242$). De los docentes, 13 (76,5 %) trabajan en liceos y 4 (23,5 %) en escuelas secundarias vocacionales o de arte. El alumnado también era mayoritariamente femenino (83 %), de entre 14 y 18 años ($M = 16,89$; $DE = 1,094$). De ellos, 108 (87 %) cursaban un liceo y 16 (13 %) escuelas vocacionales o de arte.

En cuanto a la autoevaluación de los participantes de su nivel de competencia digital (siguiendo la ya mencionada definición del Parlamento Europeo y el Consejo de la UE (2006)), ambos grupos estimaron tenerla bastante desarrollada (docentes: $M = 4,06$; $DE = 0,556$; alumnos: $M = 4,01$; $DE = 0,760$).

3.3 Recopilación y análisis de datos

Los datos cuantitativos y cualitativos se recopilaron durante julio y noviembre del 2021 mediante dos cuestionarios en línea, uno para los docentes y otro para los alumnos. Ambos cuestionarios incluían una sección de datos demográficos y la autoevaluación de su competencia digital en general (Parlamento Europeo/Consejo de la UE, 2006). La segunda sección constaba de una escala Likert de 5 puntos (1 - No estoy para nada de acuerdo, 5 - Estoy completamente de acuerdo) con 22 ítems ($\alpha = 0,92$) que medía su actitud hacia el uso de las TIC en la enseñanza de ELE, además de una pregunta abierta sobre si las TIC en la enseñanza ahorran o quitan tiempo. Luego, los docentes tenían una sección especial en la que se examinaba la frecuencia de diversas funciones de uso de las TIC en la enseñanza de ELE a través de una escala Likert de 5 puntos (de 1 – nunca a 5 – casi siempre) con 27 ítems ($\alpha = 0,93$), una pregunta abierta sobre qué herramientas digitales utilizan para y en sus clases y una escala de 8 ítems ($\alpha = 0,82$) sobre los desafíos a los que enfrentan al usar las TIC. En la cuarta y última parte del cuestionario se examinaba la satisfacción de los docentes y alumnos con las clases en entornos digitales, haciendo especial referencia al impacto que tuvo en el uso de las TIC la pandemia de COVID-19. Para finalizar, había con una pregunta abierta sobre el futuro de las TIC en la enseñanza de ELE. El cuestionario se administró en formato electrónico, su cumplimentación llevaba unos 15 minutos y los datos obtenidos fueron analizados utilizando el programa SPSS 25.

3.4 Resultados

3.4.1 Actitud de los docentes y alumnos de ELE en Croacia hacia las TIC en la enseñanza

La actitud de los docentes y los alumnos hacia el uso de las TIC en la enseñanza se presenta en la Tabla 1.

Tabla 1: Actitud de los docentes y alumnos de ELE hacia el uso de las TIC en la enseñanza

Afirmación	ΣM (DE)	Subgrupo de participantes	N	M	DE	$p < 0,05$
Los docentes deben tener una actitud positiva hacia el uso de las TIC en la enseñanza.	3,87(,970)	Docentes	17	4,18	0,728	
		Alumnos	124	3,83	0,994	
El uso de las TIC en la enseñanza les facilita a los docentes el proceso de enseñanza.	3,75(1,050)	Docentes	17	3,53	,943	
		Alumnos	124	3,78	1,064	
El uso de las TIC es un buen medio para alcanzar los objetivos educativos propuestos.	3,72(,981)	Docentes	17	3,82	1,015	
		Alumnos	124	3,70	,979	

Afirmación	ΣM (DE)	Subgrupo de participantes	N	M	DE	p<0,05
Los docentes deberían utilizar las TIC en la enseñanza.	3,70(1,012)	Docentes	17	3,94	,748	
		Alumnos	124	3,67	1,042	
Las TIC juegan un papel crucial en la educación moderna.	3,68(1,002)	Docentes	17	3,53	,624	
		Alumnos	124	3,70	1,044	
Los alumnos quieren más TIC en las clases.	3,57(1,071)	Docentes	17	3,59	1,228	
		Alumnos	124	3,56	1,053	
El uso de las TIC favorece el aprendizaje individualizado.	3,52(1,131)	Docentes	17	3,53	,800	
		Alumnos	124	3,52	1,172	
El uso de las TIC aumenta el conocimiento del alumno de una LE.	3,50(1,193)	Docentes	17	3,00	1,225	
		Alumnos	124	3,57	1,177	
El uso de las TIC aumenta la curiosidad del alumno por una LE.	3,50(1,187)	Docentes	17	2,88	1,054	t(139)= -2.310
		Alumnos	124	3,58	1,183	
El uso de las TIC aumenta la calidad de las clases.	3,48(1,018)	Docentes	17	3,47	,800	
		Alumnos	124	3,48	1,048	
El uso de las TIC tiene un efecto positivo en el éxito escolar.	3,45(1,038)	Docentes	17	2,82	1,131	t(139)= -2.730
		Alumnos	124	3,54	,999	
El uso de las TIC aumenta la participación de los alumnos.	3,39(1,107)	Docentes	17	3,35	,996	
		Alumnos	124	3,40	1,125	
El uso de las TIC fomenta el aprendizaje colaborativo.	3,37(1,215)	Docentes	17	2,88	1,111	
		Alumnos	124	3,44	1,218	
El uso de las TIC tiene un efecto positivo en el ambiente de clases.	3,35(1,022)	Docentes	17	3,18	1,074	
		Alumnos	124	3,38	1,017	
El uso de las TIC aumenta la motivación de los alumnos.	3,33(1,137)	Docentes	17	3,53	1,125	
		Alumnos	124	3,30	1,140	
El uso de las TIC incentiva a los docentes al perfeccionamiento continuo.	3,30(1,183)	Docentes	17	3,71	1,047	
		Alumnos	124	3,25	1,194	
El uso de las TIC tiene efectos positivos en todas las fases de la enseñanza.	3,17(1,082)	Docentes	17	2,76	1,147	
		Alumnos	124	3,23	1,066	
El uso de las TIC incentiva a los alumnos al aprendizaje permanente.	3,14(1,093)	Docentes	17	2,94	,966	
		Alumnos	124	3,17	1,110	
El uso de las TIC reduce la atención a las tareas escolares.	2,96(1,038)	Docentes	17	2,53	1,125	
		Alumnos	124	3,02	1,016	

Afirmación	ΣM (DE)	Subgrupo de participantes	N	M	DE	$p < 0,05$
El uso de las TIC lleva a la subestimación del rol del docente.	2,56(1,161)	Docentes	17	2,94	1,345	
		Alumnos	124	2,51	1,130	
El uso de las TIC perjudica la creatividad de los docentes.	2,53(1,168)	Docentes	17	2,00	1,118	$t(139) = -2,024$
		Alumnos	124	2,60	1,160	
En un futuro, las TIC reemplazarán a los docentes.	2,49(1,307)	Docentes	17	1,94	1,197	
		Alumnos	124	2,56	1,308	

Como se observa en la tabla, los docentes y alumnos tienen actitudes relativamente positivas en cuanto al uso de las TIC en la enseñanza de LE. Están predominantemente de acuerdo con que los docentes deben tener una actitud positiva hacia el uso de las TIC en la enseñanza ($M = 3,87$; $SD = 0,970$), que las TIC les facilitan a los docentes el proceso de enseñanza ($M = 3,75$; $SD = 1,050$) y que son un buen medio para alcanzar los objetivos educativos propuestos ($M = 3,72$; $SD = 0,981$), así como que los docentes deberían utilizarlas ($M = 3,70$; $SD = 1,012$) porque juegan un rol crucial en la educación moderna ($M = 3,68$; $SD = 1,002$). Sin embargo, su acuerdo disminuye (pero sigue siendo positivo) en cuanto a si los alumnos quieren más TIC en las clases ($M = 3,57$; $SD = 1,071$) y si las TIC favorecen el aprendizaje individualizado ($M = 3,52$; $SD = 1,131$). Su actitud es neutra (con medias entre 2,94 y 3,50) con respecto a si las TIC aumentan el conocimiento de los alumnos sobre una LE y su curiosidad hacia ella, su motivación y participación, el aprendizaje colaborativo, la calidad y el ambiente de las clases, así como con respecto al efecto de las TIC en el éxito escolar y en la atención hacia las tareas escolares, su efectividad en todas las fases de la enseñanza y la influencia que tienen sobre el aprendizaje permanente. Por el contrario, no están de acuerdo (con medias entre 2,00 y 2,56) con que las TIC perjudiquen la creatividad de los docentes, lleven a la subestimación de su rol o los sustituyan en un futuro.

Comparando las actitudes de los docentes y alumnos, se observó una diferencia estadísticamente significativa ($p < 0,05$) solo en tres ítems: el impacto de las TIC en la creatividad de los docentes, su influencia en el aumento de la curiosidad por una LE por parte de los alumnos y su rol en el éxito escolar de los alumnos, afirmaciones con las que los alumnos estuvieron más de acuerdo que los docentes.

También se pidió a los participantes que explicaran si las TIC les ahorran o quitan tiempo. En relación con los docentes, estos se dividieron en 3 grupos parejos: cerca de un tercio cree que les ahorran tiempo, un tercio que se lo quita y un tercio que depende de la situación. En general, creen que les ahorran tiempo si usan materiales ya preparados y en la ejecución de la clase en sí. Sin embargo, consideran que les quitan tiempo cuando son ellos mismos quienes crean sus propios materiales y cuando las usan para preparar las clases, además del tiempo que dedican a diversas actividades de formación

formal o informal en el área. En relación con los alumnos, del 64 % que contestó, el 59 % considera que les ahorran tiempo, el 19 % que depende y el 15 % que les quita tiempo, mientras que el 6 % respondió que no saben. Ellos destacaron la necesidad de contar con una conexión a Internet rápida y estable, motivo que frecuentemente mencionan los que creen que las TIC les quitan tiempo. Además, mencionaron que les lleva tiempo aprender a usar las TIC, pero que luego les ahorran tiempo y que acortan el tiempo de escritura en la pizarra.

3.4.2 Frecuencia y finalidad de uso de las TIC en la enseñanza de ELE

Los docentes estiman que utilizan las TIC con relativa frecuencia en la enseñanza de ELE ($M = 3,82$; $DE = 1,074$), haciéndolo un 23,5 % de ellos muy a menudo y un 35,5 % casi todos los días. En la Tabla 2 se presentan los resultados de la pregunta realizada a los docentes ($N = 17$) sobre la finalidad con la que utilizan las TIC en la enseñanza.

Tabla 2: Finalidad de uso de las TIC en la enseñanza de ELE

FINALIDAD	M	DE
Para recolectar información para preparar las clases.	4,29	,985
Para buscar materiales que los alumnos utilizarán en clase.	4,24	1,091
Para tareas administrativas.	4,18	1,015
Para comunicar con los alumnos.	4,06	,899
Para comunicar con compañeros.	4,00	1,000
Para acceder al contenido de aprendizaje (por ejemplo, a libros de texto electrónicos, presentaciones, etc.).	4,00	1,000
Para repasar los contenidos.	3,82	,883
Para que los alumnos envíen sus trabajos en formato digital.	3,82	,883
Para buscar oportunidades de desarrollo profesional (cursos, talleres, etc.).	3,82	1,185
Para mantener registros digitales de los logros y resultados de los alumnos.	3,82	1,425
Para monitorear el progreso de los alumnos.	3,76	1,437
Para interiorizar y practicar los contenidos.	3,71	,920
Para introducir contenidos nuevos.	3,47	,943
Para que los alumnos se comuniquen entre sí.	3,47	,943
Para introducir los temas.	3,47	,943
Para presentar y/o publicar los trabajos de los alumnos.	3,41	,870
Para desarrollar la competencia intercultural de los alumnos.	3,41	1,004
Para la evaluación formativa.	3,29	1,213

FINALIDAD	M	DE
Para comunicar con los padres.	3,29	1,312
Para la enseñanza de contenidos a través de la resolución de problemas.	3,24	,752
Para proporcionar retroalimentación a los alumnos sobre su rendimiento.	3,18	,809
Para individualizar la enseñanza.	3,06	,748
Para obtener muestras auténticas de algún fenómeno (por ejemplo, simulaciones, videos, animaciones).	3,06	1,088
Para la autoevaluación o la evaluación por pares.	2,94	,827
Para analizar los resultados de los exámenes.	2,71	,772
Para la evaluación sumativa.	2,71	1,213
Para el trabajo colaborativo de los alumnos.	2,71	,686

De los datos se observa que los docentes utilizan las TIC principalmente para recolectar información para preparar sus clases ($M = 4,29$; $DE = 0,985$), buscar materiales con los que los alumnos trabajarán en clase ($M = 4,24$; $DE = 1,091$), para tareas administrativas ($M = 4,18$; $DE = 1,015$), para comunicar con sus alumnos ($M = 4,06$; $DE = 0,899$) y compañeros ($M = 4,00$; $DE = 1,000$) y para acceder a los materiales y/o contenido de aprendizaje ($M = 4,00$; $DE = 1,000$). Las TIC se usan también relativamente frecuente para repasar los contenidos y para que los alumnos envíen sus trabajos en formato digital (ambos $M = 3,82$; $DE = 0,883$), para mantener registros digitales de los logros y resultados de sus alumnos ($M = 3,82$; $DE = 1,425$) y para buscar oportunidades de desarrollo profesional ($M = 3,82$; $DE = 1,185$). Con una frecuencia ligeramente inferior se utilizan para monitorear el progreso de los alumnos ($M = 3,76$; $DE = 1,437$) y para que los alumnos interioricen y practiquen los contenidos ($M = 3,71$; $DE = 0,920$). Con medias entre 2,94 y 3,47, las TIC se utilizan a veces para introducir contenidos y temas nuevos, para la comunicación, la presentación de los trabajos de los alumnos, para el desarrollo de su competencia intercultural, la retroalimentación, la evaluación formativa, la autoevaluación o la evaluación por pares, la enseñanza de contenidos a través de la resolución de problemas, la individualización de las clases y para obtener muestras auténticas de lengua. Con una media de 2,71, las TIC se usan relativamente poco para la evaluación sumativa y para analizar los resultados de los exámenes, así como para el trabajo colaborativo de los alumnos.

Entre las herramientas digitales que utilizan, las más mencionadas fueron *Power Point* (65 %), *Zoom* (60 %), *Kahoot* (35 %), *MS Teams* (23 %), *Quizlet* (23 %), *YouTube* y *Wordwall* (17 %), mientras que más esporádicamente se han mencionado también *Google Meet*, *Wizer*, *Google Classroom*, *Loomen*¹, *Pinterest* y *SpanishDicta*.

Los desafíos con los que se enfrentan los docentes ($N = 17$) al usar las TIC se presentan en la Tabla 3.

1 Se trata de un sistema de gestión del aprendizaje tipo *Moodle* que gestiona para los colegios la Red de Investigación Académica Croata (CARnet).

Tabla 3: Desafíos al utilizar las TIC en las clases de ELE

Tipo de desafíos	M	DE
Organización temporal y espacial de la escuela (horario fijo, tamaño de las aulas, etc.).	3,29	,920
Insuficiente apoyo técnico para los docentes.	3,24	1,147
Falta de interés por parte de los docentes.	3,12	1,111
Insuficiente equipamiento tecnológico de la escuela.	3,00	1,173
Insuficiente apoyo pedagógico a los docentes.	2,94	,966
Falta de modelos pedagógicos sobre cómo utilizar las TIC para el aprendizaje.	2,88	1,166
Falta de contenidos/materiales de aprendizaje apropiados.	2,88	1,317
Dificultades en la integración del uso de las TIC en el currículo.	2,65	1,169

Los resultados indican que los docentes se enfrentan a desafíos moderados al usar las TIC en las clases de ELE, siendo entre estos los más frecuentes la organización temporal y espacial de la escuela ($M = 3,29$; $DE = 0,920$), la falta de apoyo técnico correspondiente ($M = 3,24$; $DE = 1,147$), la falta propia de interés ($M = 3,12$; $DE = 1,111$) y el equipo tecnológico ($M = 3$; $DE 1,173$). El apoyo pedagógico, la falta de contenido y la integración en el currículo no se han mostrado muy problemáticos.

3.4.3 Satisfacción con la enseñanza en un entorno digital y perspectiva futura de las TIC

En la última parte del cuestionario, queríamos examinar la satisfacción de los docentes y alumnos con la enseñanza en un entorno digital, especialmente considerando las circunstancias pandémicas en las que se desarrolló la enseñanza en los últimos años. Los resultados se presentan en la Tabla 4.

Tabla 4: Satisfacción con la docencia en diferentes entornos

Tipo de clases	Subgrupo de participantes	N	M	DE
Cara a cara	docentes	16	4,75	,447
	alumnos	122	3,84	1,262
Híbridas	docentes	13	3,23	,725
	alumnos	122	2,09	1,850
En línea	docentes	17	2,71	,985
	alumnos	122	3,05	1,509

Como se observa en la tabla, tanto los docentes como los alumnos prefieren las clases presenciales. Sin embargo, mientras que los docentes como segunda opción prefieren las clases híbridas, los alumnos optan en ese caso por las clases en línea. Se

observa una diferencia estadísticamente significativa entre las respuestas de docentes y alumnos ($p < 0,01$) en la docencia presencial ($t(55,227) = 5,717$) y en la docencia híbrida ($t(32,852) = 4,359$) a favor de un mayor grado de satisfacción con este tipo de clases por parte de los docentes.

La gran mayoría de docentes (80 %) cree que las circunstancias pandémicas han incidido positivamente en su nivel de competencia digital y les ha obligado a descubrir y utilizar nuevos programas, herramientas y aplicaciones, mientras que el 20 % restante constató que ya utilizaba numerosos recursos TIC en sus clases incluso antes de la pandemia. Mirando hacia el futuro, el 95 % de los docentes dijo que las TIC se utilizarán más en las clases de ELE que antes de la pandemia, pero menos que durante las clases en línea, mientras que el mismo porcentaje afirma querer utilizar en el futuro más TIC por su efecto positivo en la calidad de la enseñanza en sus diversas dimensiones, pero destacan que estas no pueden reemplazar la enseñanza cara a cara.

En relación con los alumnos, ellos también creen que la pandemia tuvo un gran impacto en el uso de las TIC en las clases de ELE ($M = 3,89$; $DE = 1,129$) ya que se vieron obligados a usar herramientas digitales durante las clases en línea y notaron un aumento en el uso de las TIC en la enseñanza presencial tras la pandemia, especialmente en cuanto se refiere al uso de sistemas de gestión del aprendizaje, las videolecciones y el uso de *YouTube*, aunque también comentaron que no hubo grandes cambios en las clases de los docentes que ya antes utilizaban bastante las TIC. En cuanto al futuro de las TIC en la enseñanza, la mayoría de los alumnos (70 %) quiere que se utilicen más en las clases, principalmente en forma de cuestionarios para evaluar su nivel de conocimiento (como *Kahoot*) (23 %), para ver películas y videos (15 %) y a través de juegos interactivos (8 %), ya que consideran que se trata de una forma interesante, fácil y variada de aprender español.

4 DISCUSIÓN

En este trabajo queríamos averiguar las actitudes de los docentes y alumnos de secundaria de ELE en Croacia hacia las TIC y su uso concreto en la enseñanza, así como indagar en la satisfacción de los participantes con la enseñanza en un entorno digital como el que se dio forzosamente a raíz de la pandemia de COVID-19.

En relación con las actitudes, podemos decir que tanto los docentes como los alumnos comparten una actitud relativamente positiva sobre el uso de las TIC en la enseñanza. Ambos grupos reconocen la importancia de que los docentes tengan actitudes positivas y utilicen las TIC en sus clases y son conscientes del papel positivo que pueden ejercer en la educación moderna en general y la consecución de los objetivos de aprendizaje propuestos. Sin embargo, tienen actitudes moderadas sobre la influencia de las TIC en la calidad de la enseñanza, su potencial para aumentar el conocimiento de una LE por parte

de los alumnos y para favorecer la dimensión afectiva del aprendizaje. Por más que estos resultados a primera vista pueden resultar sorprendentes, están en consonancia con la teoría expuesta (Egbert, 2018; Seljan, 2019) y algunas investigaciones previas (Veljković Michos et al., 2019), ya que demuestran que ambos grupos de participantes ven las TIC como una adición a los métodos y herramientas de trabajo existentes y reconocen el papel invaluable de los docentes en el proceso de enseñanza. Además, a través de los comentarios de los participantes se percibe que son muy realistas en cuanto a las ventajas y desventajas del uso de las TIC en el aula, en especial en cuanto al tiempo que eso requiere y la necesidad de usarlas de manera racional y eficaz. Analizando los resultados más detalladamente, podemos constatar que en líneas generales se confirmaron los resultados de investigaciones previas similares sobre la actitud positiva de los docentes y alumnos hacia el uso de las TIC en la enseñanza de LE (Blanco González y Mañoso-Pacheco, 2021; Čenan, 2020; Jelić y Blažević, 2022; Pizarro Chacón y Cordero Badilla, 2013; Veljković Michos et al., 2019), aunque inevitablemente también se perciben diferencias contextuales, como por ejemplo con las investigaciones de Albirini (2006) en Siria, donde la actitud de los docentes hacia las TIC era más positiva aunque su competencia digital era menor; o con los de Lerga (2016) en las escuelas primarias en Croacia, donde las actitudes de los alumnos diferían de sus deseos de incluir más las TIC en sus clases. Estas diferencias recalcan la influencia de diversos contextos (país, contexto educativo, edad) y la necesidad de que estos factores sean tomados en cuenta, tanto en futuras investigaciones como al comparar los datos.

En cuanto a la finalidad de uso de las TIC y las herramientas más usadas, los resultados nuevamente concuerdan en líneas generales con los de otras investigaciones afines (Blanco González y Mañoso-Pacheco, 2021; Pizarro Chacón y Cordero Badilla, 2013). Los datos muestran que las TIC se utilizan bastante frecuentemente, utilizándolas un tercio de los docentes casi a diario. A ello contribuye también el nivel relativamente alto de competencia digital autoevaluado tanto por los docentes como por los alumnos, así como las actitudes moderadamente positivas de ambos grupos mencionadas anteriormente. En el sentido didáctico, los docentes utilizan las TIC principalmente para preparar sus clases, para tareas administrativas, para comunicar con los alumnos, acceder al contenido de aprendizaje y repasar la materia, mientras que las usan relativamente poco para la evaluación (a diferencia de los resultados de Blanco González y Mañoso-Pacheco, 2021) y el trabajo colaborativo de los alumnos. Si relacionamos los usos de las TIC con las dificultades moderadas que su uso presenta, podemos concluir que la inclusión de las TIC en las clases de ELE en Croacia va por buen camino, pero hay aún espacio de mejora, lo que se puede lograr a través de más apoyo técnico y formación específica.

Para finalizar, en cuanto a la satisfacción con la enseñanza en distintos contextos, ambos grupos de participantes prefieren claramente la enseñanza presencial, mientras que en segundo lugar los docentes prefieren la enseñanza híbrida, y los alumnos, en línea. También concuerdan con que la pandemia ha influido positivamente en el uso de las TIC

en la enseñanza de ELE (al igual que en Blanco Gonzáles y Mañoso-Pacheco, 2021), cosa que tanto los alumnos como los docentes saludan, ya que la gran mayoría de ellos expresaron claramente que quieren más TIC en sus futuras clases de ELE.

5 CONCLUSIÓN

En la sociedad moderna, en la que la tecnología se volvió crucial e inevitable en todos los campos, diferenciamos a los nativos y a los inmigrantes digitales, quienes comunican y procesan la información de distintas maneras. En base a los resultados de esta investigación, podemos concluir que, por más que pertenecen a distintas generaciones, existe cierta sintonía entre los docentes y los alumnos de ELE en las escuelas secundarias en Croacia con respecto al uso de las TIC en la enseñanza del español.

Los resultados muestran una buena presencia de las TIC en las clases de ELE en Croacia y constatan que el contexto educacional croata brinda los requisitos necesarios para continuar con una implementación exitosa y continua de las TIC en las clases de ELE, en primer lugar, gracias a las actitudes relativamente positivas de los docentes y alumnos hacia las TIC, así como por su percibido nivel alto de competencia digital y su uso frecuente en las clases. Sin embargo, también se evidencia que los fines con los que se usan las TIC y las herramientas utilizadas no son lo suficientemente variados, por lo cual aún hay lugar de mejora, especialmente teniendo en cuenta el enorme potencial de las TIC como fuente de material auténtico y como herramientas que pueden en gran medida apoyar el aprendizaje metacognitivo de una LE y la autonomía del alumno en ello.

Los resultados de nuestra investigación confirman en su mayoría los hallazgos de investigaciones previas a nivel nacional e internacional. Sin embargo, investigaciones futuras deberían investigar adicionalmente, utilizando una metodología mixta, el papel de la edad de los alumnos en las actitudes hacia el uso de las TIC, así como la conexión entre el uso de las TIC y otros factores individuales (por ejemplo, la motivación o el miedo en el aprendizaje de LE).

En cuanto a los nuevos roles de los docentes y los alumnos en la enseñanza moderna, los resultados sobre las actitudes de los participantes respaldan la noción de que los docentes siguen teniendo un rol crucial en la enseñanza, ya que solo a través de un uso crítico, moderado y bien planeado de las TIC se puede aprovechar al máximo su potencial, en especial en relación con la dimensión afectiva del aprendizaje. En todo caso, los resultados indican que las TIC en la enseñanza de ELE en Croacia tienen un futuro prometedor, ya que no solo están sentadas las bases para su uso, sino que tanto los docentes como los alumnos manifestaron querer usarlas más.

BIBLIOGRAFIJA

- ALBIRINI, Abdulkafi (2006) Teacher's attitudes toward information and communication technologies: The case of Syrian EFL teachers. *Journal of Computers and Education* 47, 373–398.
- BLANCO GONZÁLES, Nerea/Lidia MAÑOSO-PACHECO (2021) Spanish EFL teachers and ICT tools. A survey-based analysis. *Revista Inclusiones* 8(1), 174–186.
- COMISIÓN EUROPEA (2014) *Improving the effectiveness of language learning: CLIL and computer assisted language learning*. London: IDCF GHK.
- ĆENAN, Tina (2020) *Las actitudes de los alumnos hacia la utilización de las TIC en el proceso de aprendizaje de español como lengua extranjera: TFM*. Zagreb: Sveučilište u Zagrebu, Filozofski fakultet.
- EGBERT, Joy (2018) CALL (Computer-Assisted Language Learning) Methodology. *The TESOL Encyclopaedia of English Language Teaching*. <https://doi.org/10.1002/9781118784235.eelt0393> (29/6/2023).
- EICKELMANN, Birgit (2011) Supportive and hindering factors to a sustainable implementation of ICT in schools. *Journal of Educational Research Online* 3(1), 75–103.
- EICKELMANN, Birgit/Mario VENNEMANN (2017) Teachers' attitudes and beliefs regarding ICT in teaching and learning in European countries. *European Educational Research Journal* 16(6), 733–761.
- EUROPEAN COMMISSION (2017) *Europski okvir digitalnih kompetencija za obrazovatelje: DigCompEdu*. Bruxelles: Zajednički istraživački centar Europske komisije.
- FERNÁNDEZ AEDO, Raúl/Pedro Mario SERVER GARCÍA/Elme Emelio CARBALLO RAMOS (2006) Aprendizaje con nuevas tecnologías paradigma emergente: ¿Nuevas nodalidades emergentes? *EduTec: Revista electrónica de tecnología educativa* 20, 1–24.
- GODWIN-JONES, Robert (2015) The evolving roles of language teachers: Trained coders, local researchers, global citizens. *Language Learning & Technology* 19(1), 10–22.
- IKT (2021) *Hrvatska enciklopedija, mrežno izdanje*. Leksikografski zavod Miroslav Krleža. <http://www.enciklopedija.hr/Natuknica.aspx?ID=27406> (29/6/2023).
- JELIĆ, Andrea-Beata/Ana Gabrijela BLAŽEVIĆ (2022) Digitalna kompetencija nastavnika španjolskoga jezika. M. Glušac/A. Mikić Čolić (eds.), *Jezik u digitalnom okruženju : Zbornik radova s međunarodnoga znanstvenog skupa Hrvatskog društva za primijenjenu lingvistiku*. Zagreb : Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku, 175–190.
- LERGA, Rebeka (2016) *Informacijsko komunikacijska tehnologija u nastavi engleskog jezika: TFM*. Rijeka: Sveučilište u Rijeci, Filozofski fakultet.
- LEU, Donald J./Charles K. KINZER/Julie L. COIRO/Dana W. CAMMACK (2004) Toward a theory of new literacies emerging from the Internet and other information and

- communication technologies. R. B. Ruddell/N. J. Unrau (eds.), *Theoretical models and processes of reading* (5th ed.). Newark, DE: International Reading Association, 1570–1613.
- LEU, Donald J./Charles K. KINZER/Julie COIRO/Jill CASTEK/Laurie A. HENRY (2017) New literacies: A dual-level theory of the changing nature of literacy, instruction, and assessment. *Journal of Education* 197(2), 1–18.
- PARLAMENTO EUROPEO/CONSEJO DE LA UNIÓN EUROPEA (2006) *Recomendación del Parlamento Europeo y del Consejo, de 18 de diciembre de 2006, sobre las competencias clave para el aprendizaje permanente (2006/962/CE)*. <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HR/TXT/?uri=LEGISSUM:c11090> (24/9/2023).
- PELGRUM, Willem J. (2001) Obstacles to the integration of ICT in education: Results from a worldwide educational assessment. *Computers and Education* 37, 163–178.
- PETKO, Dominik (2012) Teachers' pedagogical beliefs and their use of digital media in classrooms: Sharpening the focus of the 'will, skill, tool' model and integrating teachers constructivist orientations. *Computers & Education* 58(4), 1351–1359.
- PIZARRO CHACÓN, Ginneth/Damaris CORDERO BADILLA (2013) Las TIC: Una herramienta tecnológica para el desarrollo de las competencias lingüísticas en alumnos universitarios de una segunda lengua. *Revista Electrónica Educare* 17(3), 1–8.
- PRENSKY, Marc (2001) Digital Natives, Digital Immigrants Part 1. *On the Horizon* 9(5), 1–6.
- RODRÍGUEZ COBOS, Eva María (2009) Ventajas e inconvenientes de las TICs en el aula. *Cuadernos de Educación y Desarrollo* 1(9). <http://www.eumed.net/rev/ced/09/emrc.htm> (29/6/2023).
- SELJAN, Sanja (2019) Informacijska i komunikacijska tehnologija (IKT) u interdisciplinarnom okruženju nastave jezika. Y. Vrhovac (ed.), *Izazovi učenja stranoga jezika u osnovnoj školi*. Zagreb: Ljevak, 446–461.
- UNESCO (2004) *Information and Communication technologies in the Teaching and Learning of Foreign Languages: State-of-Art, Needs and Perspectives*. Moscow: IITE.
- VELJKOVIĆ MICHOS, Maja/Katarina NASARDIN/Valentina BOŠKOVIĆ MARKOVIĆ (2019) Traditional language teaching versus ICT-oriented classroom. *Sinteza 2019: International Scientific Conference on Information Technology and Data Related Research*. Belgrade: Singidunum University, 621–632.
- ŽUVIĆ, Marta/Barbara BREČKO/Elena KRELJA KURELOVIĆ/Draženka GALOŠEVIĆ/Neven PINTARIĆ (2016) *Okvir za digitalnu kompetenciju korisnika u školi: učitelja/nastavnika i stručnih suradnika, ravnatelj i administrativnoga osoblja*. Zagreb: Carnet.

POVZETEK

UPORABA INFORMACIJSKO-KOMUNIKACIJSKE TEHNOLOGIJE PRI POUKU ŠPANŠČINE KOT TUJEGA JEZIKA NA HRVAŠKEM

Digitalne kompetence danes nedvomno sodijo med ključne pedagoške kompetence. To je posledica močnega vpliva tehnologije na vsa področja življenja, tudi na izobraževanje, in tega, da imajo danes mladi kot digitalni domorodci že oblikovana pričakovanja in mnenja v zvezi z uporabo informacijsko-komunikacijske tehnologije (IKT) pri pouku, tudi ko gre za pouk tujih jezikov.

V raziskavi smo analizirali mnenja srednješolskih učiteljev in dijakov o uporabi IKT pri pouku španščine, značilnosti uporabe IKT-orodij pri pouku španščine ter mnenja srednješolskih učiteljev in dijakov o poučevanju v digitalnem okolju z vidika prihodnjega razvoja. Rezultati analize kažejo, da učitelji in dijaki svoje digitalne kompetence ocenjujejo kot dobro razvite ter da imajo do uporabe IKT v učnem procesu razmeroma pozitiven odnos. Uporaba IKT je pri pouku španščine precej razširjena in pogosta, predvsem zato, ker hrvaški izobraževalni sistem to omogoča. Kljub temu je trenutna uporaba IKT omejena le na določena področja in orodja, zato je možnosti za izboljšave še precej. Hkrati navdušenje učiteljev in zanimanje dijakov kažeta, da ima uporaba IKT kot dopolnilnega učnega orodja svetlo prihodnost, zato je treba še naprej razvijati digitalne kompetence učiteljev.

Za učinkovitejše in boljše vključevanje IKT v pouk španskega jezika na Hrvaškem predlagamo odpravo različnih tehničnih ovir v izobraževalnih ustanovah in opozarjamo na potrebo po bolj usmerjenem izobraževanju učiteljev v okviru vseživljenjskega izobraževanja.

Ključne besede: IKT, poučevanje španskega jezika, hrvaški dijaki

ABSTRACT

USE OF INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGY IN THE SPANISH FOREIGN LANGUAGE CLASSROOM IN CROATIA

Today, digital competence is undoubtedly recognized as one of the key teaching competences. This is due to the strong influence of technology in all spheres of life, which also includes education, as well as to the fact that today's young people, being digital natives, have certain expectations and attitudes towards the use of ICT in the classroom, including foreign language teaching.

In our research, we examined the attitudes of high school teachers and learners about the use of ICT in teaching Spanish, the features of using ICT tools in the Spanish language classroom, as well as the attitudes of teachers and students about teaching in the digital environment with a view to future developments. The results indicate that both teachers and students claim to have quite developed digital competence and have a relatively positive attitude towards the use of ICT in the

teaching process. Its use in the Spanish language classroom is quite widespread and common, due to the fact that the Croatian educational context, in general terms, provides the necessary elements for its implementation. However, the current use of ICT is limited to certain areas and tools, so there is still room for improvement. At the same time, the findings suggest that the use of ICT as a complementary teaching tool has a bright future given the enthusiasm of the teachers and interest of the students. It is therefore necessary to continue developing the digital competence of teachers.

Recommendations for more effective and better integration of ICT in the teaching of the Spanish language in Croatia are focused on the removal of various technical obstacles within educational institutions and on the need for a more focused teacher education as a part of their lifelong learning.

Keywords: ICT, Spanish language teaching, Croatian learners

EL USO DE LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN EN LA ENSEÑANZA DE ELE EN CROACIA

Hoy en día, la competencia digital es indudablemente reconocida como una de las competencias docentes clave. Esto se debe a la fuerte influencia de la tecnología en todas las esferas de la vida, y por ende en la educación, así como al hecho de que los jóvenes de hoy, al ser nativos digitales, tienen ciertas expectativas y actitudes hacia el uso de las TIC en la enseñanza, incluida la enseñanza de lenguas extranjeras.

En esta investigación se examinan las actitudes de los docentes y alumnos croatas de secundaria sobre el uso de las TIC en la enseñanza de español como lengua extranjera (ELE), el uso de diversas herramientas TIC en la enseñanza de español, así como las actitudes de los docentes y alumnos sobre la enseñanza en un entorno digital y su perspectiva a futuro. Los resultados indican que tanto los docentes como los alumnos afirman tener bastante desarrollada su competencia digital y tienen una actitud relativamente positiva hacia el uso de las TIC en la enseñanza. Su uso en las clases de ELE está bastante generalizado y es frecuente gracias a que el contexto educacional croata, en términos generales, brinda los elementos necesarios para su implementación. Sin embargo, el uso actual de las TIC se limita a ciertas áreas y herramientas, por lo cual sigue habiendo margen de mejora. A su vez, se ha constatado que el uso de las TIC como herramientas didácticas complementarias tienen un buen futuro dado el entusiasmo de los docentes y el interés de los alumnos, por lo cual es preciso seguir desarrollando la competencia digital de los docentes.

Las recomendaciones para una mejor y más efectiva integración de las TIC en la enseñanza de ELE en Croacia se centran en la eliminación de diversos obstáculos técnicos dentro de las instituciones educativas y en la necesidad de que los docentes accedan dentro de su educación permanente a educaciones específicas sobre el tema.

Palabras clave: TIC, enseñanza de ELE, alumnos croatas